|  |  |
| --- | --- |
| **ARTIKEL 2:136** |  |
|  |  |
| WVV | De sluiting van de vereffening wordt bekendgemaakt overeenkomstig de artikelen 2:7 en 2:13.Deze bekendmaking behelst bovendien opgave:1° van de plaats, aangewezen door de algemene vergadering van de VZW respectievelijk door de vergadering van het in de statuten van de IVZW aangewezen orgaan, waar de boeken en bescheiden van de vereniging moeten worden neergelegd en bewaard gedurende ten minste vijf jaar;2° van de maatregelen, genomen voor de consignatie van de gelden en waarden die aan schuldeisers toekomen en die hun niet konden worden afgegeven. | La clôture de la liquidation est publiée conformément aux articles 2:7 et 2:13.Cette publication contient en outre:1° l’indication de l’endroit désigné par l’assemblée générale de l’ASBL ou de l’assemblée de l’organe désigné dans les statuts de l’AISBL, où les livres et documents sociaux sont déposés et seront conservés pendant cinq ans au moins;2° l’indication des mesures prises en vue de la consignation des sommes et valeurs revenant aux créanciers et dont la remise n’aurait pu leur être faite. |
| Ontwerp | Art. 2:129. De sluiting van de vereffening wordt bekendgemaakt overeenkomstig de artikelen 2:7 en 2:13.Deze bekendmaking behelst bovendien opgave:  1° van de plaats, aangewezen door de algemene vergadering van de VZW respectievelijk door de vergadering van het in de statuten van de IVZW aangewezen orgaan, waar de boeken en bescheiden van de vereniging moeten worden neergelegd en bewaard gedurende ten minste vijf jaar;  2° van de maatregelen, genomen voor de consignatie van de gelden en waarden die aan schuldeisers toekomen en die hun niet konden worden afgegeven. | Art. 2:129. La clôture de la liquidation sera publiée conformément aux articles 2:7 et 2:13. Cette publication contiendra en outre:  1° l'indication de l'endroit désigné par l'assemblée générale de l’ASBL ou de l’assemblée de l’organe désigné dans les statuts de l'AISBL, où les livres et documents sociaux sont déposés et seront conservés pendant cinq ans au moins;  2° l'indication des mesures prises en vue de la consignation des sommes et valeurs revenant aux créanciers et dont la remise n'aurait pu leur être faite. |
| Voorontwerp | Art. 2:123. De sluiting van de vereffening wordt bekendgemaakt overeenkomstig de artikelen 2:6 en 2:12. Deze bekendmaking behelst bovendien opgave: 1° van de plaats, aangewezen door de algemene vergadering van de VZW respectievelijk door de vergadering van het in de statuten van de IVZW aangewezen orgaan, waar de boeken en bescheiden van de vereniging moeten worden neergelegd en bewaard gedurende ten minste vijf jaar; 2° van de maatregelen, genomen voor de consignatie van de gelden en waarden die aan schuldeisers toekomen en die hun niet konden worden afgegeven. | Art. 2:123. La clôture de la liquidation sera publiée conformément aux articles 2:6 et 2:12. Cette publication contiendra en outre : 1° l'indication de l'endroit désigné par l'assemblée générale de l’ASBL ou de l’assemblée de l’organe désigné dans les statuts de l'AISBL, où les livres et documents sociaux sont déposés et seront conservés pendant cinq ans au moins ; 2° l'indication des mesures prises en vue de la consignation des sommes et valeurs revenant aux créanciers et dont la remise n'aurait pu leur être faite. |
| MvT | Naar analogie met het vennootschapsrecht en teneinde te voorzien in een grotere transparantie ten aanzien van derden, is tevens bepaald dat:1° de bekendmaking van de sluiting van de vereffening moet aanduiden waar de boeken en bescheiden van de vereniging worden neergelegd en tenminste gedurende vijf jaar zullen worden bewaard, en welke maatregelen werden genomen voor de consignatie van gelden die niet konden worden overgemaakt aan de schuldeisers aan wie zij toekomen (artikel 2:129) en dat2° de met de vereffening samenhangende stukken worden neergelegd in het verenigingsdossier (artikel 2:130). Het gaat, in voorkomend geval, om de lijst van homologaties en bevestigingen, en voor zeer grote verenigingen, de gecontroleerde staat van activa en passiva die het ontbindingsvoorstel toelicht, het afschrift van de vereffeningsstaten, en het goedgekeurde plan voor de verdeling van de activa. | Par analogie avec le droit des sociétés et afin d’assurer une plus grande transparence vis-à-vis de tiers, il est également précisé que:1° la publication de la clôture de la liquidation doit indiquer l’endroit où les livres et documents de l’association sont déposés et devront être conservés au moins pendant cinq ans, ainsi que les mesures qui ont été prises pour la consignation des sommes qui n’ont pu être remises aux créanciers à qui elles reviennent (article 2:129)2° les pièces relatives associés à la liquidation sont déposés dans le dossier d'association (article 2:130). Il s’agit, le cas échéant, de la liste des homologations et des confirmations, et pour les très grandes associations, de l’état contrôlé résumant la situation active et passive qui justifie la proposition de dissolution, de la copie des états de liquidation et du plan approuvé de répartition des actifs. |
| RvSt | Geen opmerkingen. | Pas de remarques. |